

**BERTINATO S.n.c. di Bertinato  
Massimo e Stefania**  
Via Stadio, 36  
36071 Arzignano (VI)  
VICENZA

**DOCUMENTAZIONE TECNICA**  
**Giacca art. 401**

**FABBRICANTE**

**BERTINATO s.n.c. di Bertinato Massimo e Stefania**  
Via Stadio, 36  
36071 ARZIGNANO (VI)

**LUOGO DI FABBRICAZIONE**

**BERTINATO s.n.c. di Bertinato Massimo e Stefania**  
Via Stadio, 36  
36071 ARZIGNANO (VI)

**DESCRIZIONE DEL MODELLO BASE**

**Giacca art 401** con collo a giro, maniche a giro con piccoli fori di areazione all'altezza delle ascelle, elastico ai polsi, apertura centrale chiusa da velcro e bottoni metallici a pressione coperta da patta, tasca interna nella parte frontale. Bordo collo e patta frontale ricoperto da fettuccia colorata blu. Confezionata totalmente con cuoio Pelle Fiore PF 1, 1-1, 3B, colore ghiaccio, spessore 1,1/1,3 mm



## **VARIANTI**

Giacca art. 402. Identica al modello base, in pelle crosta, con chiusura tramite nastro a strappo

Giacca art. 401/T Identica al modello base, con dorso in tessuto

Giacca art. 402/T Identica al modello art. 402, con dorso in tessuto

Giacca art. 401/BH Identico a modello base con bande riflettenti ignifughe sulle maniche a giro e sulla parte centrale del torace a giro

Giacca art. 401/BHT Identica al modello base con bande riflettenti ignifughe sulle maniche a giro e sulla parte centrale del torace a giro, con parte posteriore confezionata con tessuto ignifugo

Art. 402/B: identica al modello base, in pelle crosta

Art. 402/BT: identica al modello art 402/B, con dorso in tessuto ignifugo

Art.402/T: Identica al modello art 401/T, in pelle crosta

Art. 402/HV Identica al modello art. 401/BH, in pelle crosta

Art 402/HVT Identica al modello art. 401/BHT in pelle crosta

Varianti costruttive:

Possibilità di confezionare il capo:

con maniche in due pezzi cuciti

con collo a camicia chiudibile con nastro a strappo

con contropatta interna fermata con nastro a strappo

con chiusura con nastro a strappo

con chiusura con bottoni

regolazione al polso tramite bottoni automatici

con chiusura con nastro a strappo e bottoni

Bordino in colori vari

## **CATEGORIA DI APPARTENENZA**

(in accordo al Regolamento (UE) 2016/425)

Dispositivo di protezione individuale di II categoria

## **NORME DI PRODOTTO:**

UNI EN ISO 13688:2013 Indumenti di protezione - Requisiti generali

UNI EN ISO 11611:2015 Indumenti di protezione utilizzati per la saldatura e i procedimenti connessi

## RISCHI DAI QUALI IL DPI E' DESTINATO A PROTEGGERE

Il DPI è stato realizzato in modo da facilitare il suo posizionamento sull'utilizzatore, da garantire che rimanga in posizione per il periodo di utilizzo prevedibile e fornisce un livello di confort adeguato al livello di protezione. Il DPI, inoltre, protegge:

- UNI EN ISO 11611:2015
- dai rischi derivanti da operazioni da operazioni di saldatura e procedimenti connessi, (CLASSE 1) adatto per tecniche di saldatura manuale con lieve formazione di schizzi e gocce come ad esempio: saldatura a gas, saldatura TIG, MIG, microsaldatura al plasma, brasatura, saldatura a punti, saldatura MMA (con elettrodo rivestito di rutilio), e per il funzionamento di macchine per taglio all'ossigeno, al plasma, saldatrici a resistenza, macchine per verniciatura termica a spruzzo, saldatrici da banco. L'indumento fornisce protezione dal contatto accidentale con piccole fiamme, schizzi di metallo fuso, calore radiante e contatto elettrico accidentale di breve durata.
  - dai rischi derivanti da operazioni da operazioni di saldatura e procedimenti connessi, (CLASSE 2) adatto per tecniche di saldatura manuale con forte formazione di schizzi e gocce come ad esempio: saldatura MMA (con elettrodo base o rivestito di cellulosa), saldatura MAG (a CO<sub>2</sub> o gas misti), saldatura MIG (ad alta corrente), saldatura con filo animato, taglio al plasma, sgorbiatura, taglio all'ossigeno, verniciatura termica a spruzzo, e per il funzionamento di macchine per esempio in spazi ristretti, per saldatura e taglio in posizione sopratesta o analoga, o in posizioni costrette. L'indumento fornisce protezione dal contatto accidentale con piccole fiamme, schizzi di metallo fuso, calore radiante e contatto elettrico accidentale di breve durata.

## DIMENSIONI (misure in cm - tolleranze $\pm 2\%$ su tutte le dimensioni)

### GIACCA

| TAGLIA               | S/48  | M/50  | L/52  | XL/54 | XXL/56 | XXXL/58 | 4XL/60 | 5XL/62 |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|--------|---------|--------|--------|
| Lunghezza totale     | 64.5  | 67.0  | 69.5  | 72.0  | 74.5   | 77.0    | 79.5   | 82     |
| Circonferenza torace | 116.0 | 120.0 | 124.0 | 128.0 | 133.0  | 137.0   | 141.0  | 145.0  |
| Larghezza spalle     | 44.5  | 47.0  | 49.5  | 52.0  | 53.5   | 55.0    | 56.5   | 58.0   |
| Lunghezza maniche    | 61.5  | 62.5  | 63.5  | 64.5  | 66.0   | 67.5    | 69.0   | 70.5   |

## DIMENSIONI DEL CORPO SECONDO UNI EN ISO 13688:2013

| TAGLIA               | S/48        | M/50        | L/52        | XL/54       | XXL/56      | XXXL/58     | 4XL/60  | 5XL/62  |  |
|----------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Altezza totale       | 162/<br>166 | 166/<br>170 | 170/<br>174 | 174/<br>178 | 178/<br>182 | 182/<br>186 | 186/190 | 190/194 |                                                                                       |
| Circonferenza torace | 106/<br>110 | 110/<br>114 | 114/<br>118 | 118/<br>123 | 123/<br>129 | 129/<br>135 | 135/141 | 141/147 |                                                                                       |

## IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

### Tessuti

| Tessuto                                                               | Colore                                                                           | Composizione    | Spessore/Peso        | Produttore    |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------|---------------|
| Cuoio, Pelle Fiore PF1, 1-1, 3 B                                      | GHIACCIO, GRIGIO CHIARO, GRIGIO SCURO, NERO, GIALLO                              | -               | Spessore 1, 1/1,3 mm |               |
| Cuoio art. "Pelle Crosta PC 1, 1-1, 3 B + "Pelle Crosta PC 1, 1-1, 3N | NERO, GIALLO, GRIGIO CHIARO, GRIGIO SCURO, ROSSO-ARANCIO, BLU, GHIACCIO, AZZURRO | -               | Spessore 1, 1/1,3 mm |               |
| Cuoio art. "Pelle Crosta PC 1,4-1,7 B" + "Pelle Crosta PC 1,4-1,7 N"  | NERO, GIALLO, GRIGIO CHIARO, GRIGIO SCURO, ROSSO-ARANCIO, BLU, GHIACCIO, AZZURRO | -               | Spessore 1,4/1,7 mm  |               |
| FL340                                                                 | ROSSO, ARANCIO, BLU, GRIGIO SCURO, VERDE CHIARO, VERDE SCURO                     | 100% cotone FR  | 340 g/m <sup>2</sup> | Tessilquattro |
| Bordino                                                               | Rosso, arancio, giallo, grigio, nero, blu, verde                                 | 100% poliestere | Mm 15                |               |

### Altri materiali

| Descrizione            | Articolo | Fornitore          |
|------------------------|----------|--------------------|
| Bottoni                | -        | Tipo Commerciale   |
| Nastro a strappo       | -        | Tipo Commerciale   |
| Bande retroriflettenti | XM-6011  | XM Textiles Europe |

Le prestazioni di materiali e capo sono incluse nei seguenti rapporti di prova:

16RA02975 CTCA  
16RA03019 CTCA  
17RA08149 CTCA  
17RA08150 CTCA  
17RA09826 CTCA  
23RA15021 CTCA  
24RA00797 CTCA  
24RA05090 CTCA  
24RA05088 CTCA  
16RA02994 CTCA  
CO0303180060-00-01 CTCA  
18RA12311 CTCA  
93116037 CTCA  
93116038 CTCA  
19RA00146 CTCA  
93116036 CTCA  
2022EP7273 Aitex  
OEKO-TEX n 16CX00055 CTCA

L'azienda si impegna a verificare la validità dei certificati Oeko-Tex per tutta la durata del certificato UE di Tipo.

Tutti i materiali metallici utilizzati sono privi di nichel.

Il DPI è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti da tempo utilizzati dalla ns. azienda di cui non si conoscono effetti nocivi per l'igiene e la sicurezza.

I materiali utilizzati non pregiudicano la salute o l'igiene dell'utilizzatore e sono conformi al Regolamento (CE) N. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 18 dicembre 2006, concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH) e successivi emendamenti.

## **GARANZIA DI CONFORMITA'**

Durante la produzione viene garantita la conformità del DPI fabbricato alle specifiche di progettazione tramite le seguenti procedure:

### **Modalita' di controllo e prova**

Ogni fase della lavorazione è soggetta al controllo della giusta esecuzione delle operazioni. Statisticamente vengono prelevati dei campioni per verificare la costanza di qualità del prodotto. A capo finito vengono effettuati controlli dimensionali e di rispondenza dell'etichettatura al modello.

#### **Controlli qualità su materie prime:**

- In modo sistematico viene richiesto ai fornitori di materia prima il certificato di conformità.

#### **Controlli qualità durante il processo e controllo qualità finale effettuati sul prodotto**

- Controllo durante la lavorazione della corretta effettuazione di tutte le operazioni e del corretto assemblaggio delle parti componenti.

- Si controlla che durante le lavorazioni tutte le varie parti vengano assemblate nella giusta posizione e che le accoppiature dei vari strati e realizzazione delle strutture composte vengano effettuate in modo corretto.

- Controllo della corretta posizione della marcatura

- Si controlla che la marcatura CE sia quella appropriata per il tipo di prodotto e che sia posizionata al punto giusto.

- Controllo della tenuta delle cuciture.

- Si controllano visivamente le cuciture e se ne verifica manualmente la tenuta.

- Controllo della corrispondenza al prototipo.

- Si verifica che il capo confezionato corrisponda per tipologia, foggia, posizione degli accessori, ecc. al prototipo oggetto d'attestazione d'esame CE.

#### **Controllo della produzione in serie**

Tramite un'analisi periodica a campione si verifica che ciascun esemplare di DPI sia conforme al tipo omologato e ai requisiti essenziali di salute e sicurezza

## **SMALTIMENTO**

Se gli indumenti non sono stati contaminati con sostanze o prodotti particolari possono essere smaltiti come normali rifiuti tessili, in caso contrario, dovranno essere smaltiti in conformità alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali.

## LIVELLI DI PRESTAZIONI

| UNI EN ISO 13688:2022                        | requisiti      | risultati |
|----------------------------------------------|----------------|-----------|
| Determinazione pH tessuti                    | 3,5<pH<9.5     | Pass      |
| Determinazione ammine aromatiche cancerogene | Non rilevabile | pass      |
| Determinazione pH pelle                      | 3,5<pH<9.5     | Pass      |
| Determinazione cromo pelle                   | < 3mg/Kg       | Pass      |

| UNI EN ISO 11611:2015                                       | requisiti                                                                                                          | risultati  |            |          |          |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|----------|----------|
|                                                             |                                                                                                                    | PC 1,1-1,3 | PC 1,4-1,7 | PF       | FL340    |
| propagazione limitata di fiamma (UNI EN ISO 15025 A)        | no fiamma sui bordi<br>formazione buchi<br>residui infiammati<br>persistenza della fiamma<br>incandescenza residua | A1         | A1         | A1       | A1       |
| resistenza al calore radiante RHTI <sub>24</sub> (ISO 6942) | Classe 1 RHTI <sub>24</sub> >= 7s<br>Classe 2 RHTI <sub>24</sub> >= 16s                                            | Classe 2   | Classe 2   | Classe 2 | Classe 1 |
| resistenza a piccoli schizzi di metallo (ISO 9150)          | Classe 1 >= 15 gocce<br>Classe 2 >= 25 gocce                                                                       | Classe 2   | Classe 2   | Classe 2 | Classe 1 |
| resistenza alla lacerazione (EN ISO 3377-1)                 | Classe 1 >= 15 N<br>Classe 2 >= 20 N                                                                               | Classe 2   | Classe 2   | Classe 2 | Classe 2 |
| resistenza alla trazione (EN ISO 3376)                      | > 80N                                                                                                              | Pass       | Pass       | Pass     | Pass     |

## ELENCO ESAUSTIVO DEI REQUISITI ESSENZIALI

(All. II al Regolamento (UE) 2016/425)

I seguenti elenchi illustrano i rapporti tra i requisiti pertinenti dell' All. II al Regolamento (UE) 2016/425 e i punti delle norme che li trattano.

### UNI EN ISO 13688:2022

| All. II al Regolamento (UE) 2016/425 |                                                                                                                                 | Punti norma <b>UNI EN ISO 13688</b><br>che soddisfano i requisiti |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1.2.1                                | Assenza di rischi e altri fattori di disturbo                                                                                   | Punto 5.3                                                         |
| 1.2.1.1                              | Materiali costitutivi appropriati                                                                                               | Punto 4.2                                                         |
| 1.2.1.2                              | Stato di superficie adeguato di ogni parte di un DPI a contatto con l'utilizzatore                                              | Punto 4.4                                                         |
| 1.4                                  | Istruzioni e informazioni del fabbricante                                                                                       | Punto 8                                                           |
| 2.12                                 | DPI con una o più marcature o indicazioni di identificazione riguardanti direttamente o indirettamente la salute e la sicurezza | Punto 6, 7                                                        |

### UNI EN ISO 11611:2015

| All. II al Regolamento (UE) 2016/425 |                                                                                                                                 | Punti norma <b>UNI EN ISO 11611</b><br>che soddisfano i requisiti |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1.2.1                                | Assenza di rischi intrinseci e di altri fattori di disturbo                                                                     | Punto 4.1, 4.2, 4.3, 4.5, 4.6, 4.7, 6.6, 6.10, 6.11               |
| 1.3.1                                | Adeguamento dei DPI alla morfologia dell'utilizzatore                                                                           | Punto 4.4                                                         |
| 1.4                                  | Istruzioni e informazioni del fabbricante                                                                                       | Punto 5.2 e 8                                                     |
| 2.4                                  | DPI soggetti ad invecchiamento                                                                                                  | Punto 5.3                                                         |
| 1.3.2                                | Leggerezza e solidità                                                                                                           | Punto 6.2, 6.3, 6.4, 6.5                                          |
| 3.6.1                                | Materiali costitutivi e altri componenti dei DPI                                                                                | Punto 6.7, 6.8, 6.9                                               |
| 3.6.2                                | DPI completi pronti all'uso                                                                                                     | Punto 6.8, 6.9                                                    |
| 1.1.2.2                              | Classi di protezione adeguate a diversi livelli di rischio                                                                      | Punto 6.1, 6.8, 6.9                                               |
| 2.12                                 | DPI con una o più marcature o indicazioni di identificazione riguardanti direttamente o indirettamente la salute e la sicurezza | Punto 7                                                           |

## MARCATURA

All'interno dell'indumento viene applicata un'etichetta di cui si riporta un esempio

Le scritte, gli ideogrammi e i pittogrammi sono neri su fondo bianco.

Le dimensioni dei caratteri sono maggiori di 2 mm e le dimensioni della scritta CE, sono maggiori di 5 mm.

L'intero pittogramma inoltre ha dimensioni maggiori di 10 mm.

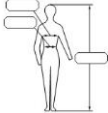
Oltre all'identificazione del fabbricante vengono indicati:

Nome del modello, il pittogramma normalizzato per l'indicazione delle taglie, pittogramma/i relativi alla protezione prevista, i livelli di prestazione, la norma di prodotto, i simboli di manutenzione.

L'etichetta e le note informative verranno redatte nella lingua ufficiale dello stato di destinazione del DPI mantenendo intatti i contenuti.

L'etichetta resiste al n. previsto di processi di pulizia.

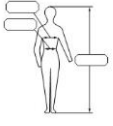
### MARCATURA (esempio)

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| fabbricante                    | <br>Bertinato s.n.c.<br>Via Stadio 36 - 36071 Arzignano<br>VICENZA ITALY -<br>Tel: +39 0444 452380 www.bertinato.eu                                                                                                                                                                                                                                       |
| articolo                       | <b>Giacca Art. 401</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                | <b>DPI di II categoria</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                | Cuoio – Pelle Fiore 1,1 – 1,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| marcatrice ce                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| pittogrammi                    | <div><div>UNI EN ISO 11611:2015<br/><br/><b>CLASSE 2 A1 (cuoio)</b><br/><b>CLASSE 1 A1 (tessuto)</b></div><div><br/><b>Tg. 48</b></div></div>                                                                                                                        |
| leggere la<br>nota informativa | <div><br/>Lotto/Batch<br/>Number</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                | <div></div> |

pittogramma  
UNI EN ISO 13688 e  
dimensioni corpo

Taglia

Simboli di manutenzione

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| fabbricante                 | <br>Bertinato s.n.c.<br>Via Stadio 36 - 36071 Arzignano<br>VICENZA ITALY -<br>Tel: +39 0444 452380 www.bertinato.eu                                                                             |
| articolo                    | <b>Giacca Art. 402/T</b><br><b>DPI di II categoria</b><br>Cuoio – Pelle Fiore 1,1 – 1,3<br>Tessuto: 100% cotone                                                                                                                                                                  |
| marcatura ce                |                                                                                                                                                                                                 |
| pittogrammi                 | <div>   </div> <p>UNI EN ISO 11611:2015</p> <p>CLASSE 2 A1 (cuoio)<br/>CLASSE 1 A1 (tessuto)</p> <p>Tg. 48</p> |
| leggere la nota informativa |  <p>Lotto/Batch Number</p>                                                                                                                                                                    |
|                             |  <p>Simboli di manutenzione</p>                                                                                                                                                               |

pittogramma  
UNI EN ISO 13688 e  
dimensioni corpo

Taglia

## NOTA INFORMATIVA DEL FABBRICANTE

Le istruzioni e informazioni del fabbricante sono illustrate in Nota Informativa allegata.

## MANUTENZIONE

Spiegazione dei simboli di manutenzione:

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                     |                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Consente il lavaggio in acqua con detergenti. Il numero interno indica la massima temperatura di lavaggio ammessa. Uno o due tratti sotto il simbolo indicano di effettuare il processo con azione meccanica ridotta o molto ridotta. |  | Consente il candeggio con prodotti a base di Cloro                                                                          |
|  | Consente l'asciugatura a tamburo:<br>• Asciugatura a 60°C    •• Asciugatura a 80°C                                                                                                                                                    |  | Consente asciugatura all'aria:<br>— Appeso      All'ombra (in angolo in alto a sinistra)                                    |
|  | Indica la stiratura consentita (max temperatura della piastra):<br>• 110°C    •• 150°C    ••• 200°C                                                                                                                                   |  | Consente il lavaggio a secco con (inserire lettera nel cerchio):<br>- F: idrocarburi<br>- P: idrocarburi, tetracloroetilene |



Questo segno sopra al simbolo indica il divieto di effettuare il trattamento previsto dal simbolo stesso

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI**

La legislazione vigente (**D.L.vo 81:2008**) attribuisce al datore di lavoro (utilizzatore) la responsabilità dell'identificazione e della scelta del DPI adeguato al tipo di rischio presente nell'ambiente di lavoro (caratteristiche del DPI e categoria di appartenenza). Pertanto è opportuno che venga verificata l'idoneità delle caratteristiche del presente modello alle proprie esigenze prima dell'impiego. Il datore di lavoro deve inoltre provvedere ad informare preliminarmente il lavoratore dei rischi dai quali il DPI lo protegge assicurando, se necessario, una formazione e/o l'addestramento circa l'uso corretto e l'utilizzo pratico del DPI. La presente Nota Informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI in uso.

Ente di certificazione Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. Piazza Sant'Anna 2 21052 Busto Arsizio VA numero di notifica europeo 0624

Modello: **Giacca art 401, art. 402, art. 401/T, art. 402/T, art. 401/BH, art 401/BHT, art. 402/B, art. 402/BT, art. 402/T, art. 402/HV, art 402/HVT**

Materiale:

cuoio Pelle Fiore PF 1, 1-1, 3B (GHIACCIO, GRIGIO CHIARO, GRIGIO SCURO, NERO, GIALLO)

Cuoio art. "Pelle Crosta PC 1, 1-1, 3 B + "Pelle Crosta PC 1, 1-1, 3N (NERO, GIALLO, GRIGIO CHIARO, GRIGIO SCURO, ROSSO-ARANCIO, BLU, GHIACCIO, AZZURRO)

Cuoio art. "Pelle Crosta PC 1,4-1,7 B" + "Pelle Crosta PC 1,4-1,7 N" (NERO, GIALLO, GRIGIO CHIARO, GRIGIO SCURO, ROSSO-ARANCIO, BLU, GHIACCIO, AZZURRO)

Tessuto 100% cotone (ROSSO, ARANCIO, BLU, GRIGIO SCURO, VERDE CHIARO, VERDE SCURO)

Categoria (R.E. 2016/425):  
Taglie: dalla S alla 5XL

**IMPIEGIO**

Gli indumenti oggetto della presente nota informativa rispondono alle specifiche contenute nelle norme europee e sono adatti per l'impiego sotto riportato; NON sono adatti per tutti gli impieghi non menzionati (in particolare per tutti i rischi rientranti nella III categoria definita dal Regolamento (UE) 2016/425).

**Regolamento (UE) 2016/425**

**UNI EN ISO 13688:2022**

**UNI EN ISO 11611:2015**

Regolamento europeo sui dispositivi di protezione individuale

Requisiti generali di innocuità, ergonomia e taglie

Impieghi in operazioni di saldatura e i procedimenti connessi. Il capo costituisce un indumento per saldatori di **CLASSE 1** adatto per tecniche di saldatura manuale con lieve formazione di schizzi e gocce come ad esempio: saldatura a gas, saldatura TIG, MIG, microsaldatura al plasma, brasatura, saldatura a punti, saldatura MMA (con elettrodo rivestito di rutilio), e per il funzionamento di macchine per taglio all'ossigeno, al plasma, saldatrici a resistenza, macchine per verniciatura termica a spruzzo, saldatrici da banco. L'indumento fornisce protezione dal contatto accidentale con piccole fiamme, schizzi di metallo fuso, calore radiante e contatto elettrico accidentale di breve durata

Il capo costituisce un indumento per saldatori di **CLASSE 2** adatto per tecniche di saldatura manuale con forte formazione di schizzi e gocce come ad esempio: saldatura MMA (con elettrodo base o rivestito di cellulosa), saldatura MAG (a CO<sub>2</sub> o gas misti), saldatura MIG (ad alta corrente), saldatura con filo animato, taglio al plasma, sgorbiatura, taglio all'ossigeno, verniciatura termica a spruzzo, e per il funzionamento di macchine per esempio in spazi ristretti, per saldatura e taglio in posizione sopratosta o analoga, o in posizioni costrette. L'indumento fornisce protezione dal contatto accidentale con piccole fiamme, schizzi di metallo fuso, calore radiante e contatto elettrico accidentale di breve durata

**AVVERTENZE GENERALI**

*Gli indumenti offrono protezione solamente per la parte del corpo effettivamente ricoperta pertanto deve essere integrata, in funzione della destinazione d'uso, con DPI idonei per la protezione delle parti del corpo scoperte (gambe, testa, mani, piedi). Ove necessario utilizzare le appropriate protezioni per le vie respiratorie e per gli occhi*

*Il capo offre una protezione parziale del corpo, per una protezione completa deve essere indossato con capi di pari caratteristiche per la protezione delle rimanenti parti del corpo.*

*Le caratteristiche di sicurezza indicate vengono garantite solo se gli indumenti sono di taglia adeguata, correttamente indossati, allacciati, e in perfetto stato di conservazione. Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo per accertare che i dispositivi siano in perfette condizioni, integri e puliti; qualora gli indumenti non fossero integri (es. scuciture, rotture o forature) procedere alla sostituzione; in caso di imbrattature seguire le istruzioni riportate nel paragrafo MANUTENZIONE. La ditta declina ogni responsabilità per eventuali danni o conseguenze, derivanti da un uso improprio, o nel caso in cui i dispositivi abbiano subito modifiche di qualsiasi genere alla configurazione certificata. Nel caso non venissero rispettate le indicazioni presenti in nota informativa, il DPI perderà la sua efficacia sia tecnica sia giuridica.*

*L'utilizzatore non deve togliere gli indumenti quando si trova ancora nell'area di lavoro a rischio.*

**AVVERTENZE SPECIFICHE**

*Gli indumenti proteggono solamente contro brevi ed imprevisti contatti con parti di un circuito di saldatura ad arco e che saranno necessari strati isolanti addizionali dove esiste un aumentato rischio di shock elettrico; gli indumenti che soddisfano il requisito di resistenza elettrica sono progettati per accidentali contatti con conduttori elettrici ad un voltaggio fino a 100V c.c.*

*Il livello di protezione contro le fiamme potrà essere ridotto se l'indumento è contaminato con materiale infiammabile*

*Un incremento di ossigeno nell'aria riduce sensibilmente la protezione dell'indumento contro la fiamma, prestare attenzione quando si salda in spazi ristretti se vi è la possibilità che l'atmosfera si arricchisca di ossigeno. L'effetto di isolamento elettrico degli indumenti di protezione per saldatori risulta ridotto se gli indumenti sono bagnati, sporchi oppure in presenza di sudore.*

*Qualora gli utilizzatori avvertano i sintomi di una scottatura solare significa che vi è penetrazione di radiazioni UVB. In ognuno di questi casi, i capi di abbigliamento dovrebbero essere riparati (se possibile) o sostituiti e si dovrebbe considerare la possibilità di utilizzare strati di protezione aggiuntivi e più resistenti in futuro.*

*l'indumento con bande retroriflettenti non fornisce prestazioni di visibilità migliorata ai sensi della EN 17353 o di alta visibilità ai sensi della EN ISO 20471 e non è destinato all'esposizione al traffico veicolare*



BERTINATO s.n.c. di Bertinato  
Massimo e Stefania  
Via Stadio 36  
36071 ARZIGNANO (VI)

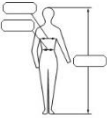
ISTRUZIONI DEL FABBRICANTE  
Art. 401  
IDF n. 001 rev.04 del maggio 2024

SIGNIFICATO DEI LIVELLI DI PRESTAZIONE

| UNI EN ISO 13688:2022                        | requisiti      | risultati |
|----------------------------------------------|----------------|-----------|
| Determinazione pH tessuti                    | 3,5<pH<9,5     | Pass      |
| Determinazione ammine aromatiche cancerogene | Non rilevabile | pass      |
| Determinazione pH pelle                      | 3,5<pH<9,5     | Pass      |
| Determinazione cromo pelle                   | < 3mg/Kg       | Pass      |

| UNI EN ISO 11611:2015                                       | requisiti                                                                                                          | risultati  |            |          |          |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|----------|----------|
|                                                             |                                                                                                                    | PC 1,1-1,3 | PC 1,4-1,7 | PF       | FL340    |
| propagazione limitata di fiamma (UNI EN ISO 15025 A)        | no fiamma sui bordi<br>formazione buchi<br>residui infiammati<br>persistenza della fiamma<br>incandescenza residua | A1         | A1         | A1       | A1       |
| resistenza al calore radiante RHTI <sub>24</sub> (ISO 6942) | Classe 1 RHTI <sub>24</sub> >= 7s<br>Classe 2 RHTI <sub>24</sub> >= 16s                                            | Classe 2   | Classe 2   | Classe 2 | Classe 1 |
| resistenza a piccoli schizzi di metallo (ISO 9150)          | Classe 1 >= 15 gocce<br>Classe 2 >= 25 gocce                                                                       | Classe 2   | Classe 2   | Classe 2 | Classe 1 |
| resistenza alla lacerazione (EN ISO 3377-1)                 | Classe 1 >= 15 N<br>Classe 2 >= 20 N                                                                               | Classe 2   | Classe 2   | Classe 2 | Classe 2 |
| resistenza alla trazione (EN ISO 3376)                      | > 80N                                                                                                              | Pass       | Pass       | Pass     | Pass     |

MARCATURA

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| fabbricante                 | <br>Bertinato s.n.c.<br>Via Stadio 36 - 36071 Arzignano<br>VICENZA ITALY –<br>Tel: +39 0444 452380 www.bertinato.eu                                                         |
| articolo                    | <b>Giacca Art. 401</b><br><b>DPI di II categoria</b><br>Cuio – Pelle Fiore 1,1 – 1,3                                                                                                                                                                         |
| marcatatura ce              |                                                                                                                                                                           |
| pittogrammi                 | <br>UNI EN ISO 11611:2015<br><br>CLASSE 2 A1 (cuio)<br>CLASSE 1 A1 (tessuto)<br>Tg. 48 |
| leggere la nota informativa | <br>Lotto/Batch Number                                                                                                                                                    |
|                             | <br>Simboli di manutenzione                                                                                                                                               |



|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| fabbrikante                    | <br>Bertinato s.n.c.<br>Via Stadio 36 - 36071 Arzignano<br>VICENZA ITALY -<br>Tel: +39 0444 452380 www.bertinato.eu                                                                                                                                                                               |
| articolo                       | <b>Giacca Art. 402/T</b><br><b>DPI di II categoria</b><br>Cuio – Pelle Fiore 1,1 – 1,3<br>Tessuto: 100% cotone                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| marcatura ce                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| pittogrammi                    | <div>UNI EN ISO 11611:2015<br/><br/><b>CLASSE 2 A1 (cuio)</b><br/><b>CLASSE 1 A1 (tessuto)</b><br/><b>Tg. 48</b></div> <div><br/>pittogramma<br/>UNI EN ISO 13688 e<br/>dimensioni corpo</div> <div>Taglia</div> |
| leggere la<br>nota informativa | <div>Lotto/Batch<br/>Number</div> <div><br/>Simboli di manutenzione</div>                                                                                                                                     |

**TRASPORTO E CONSERVAZIONE**

Trasportare e conservare il capo nell'imballo originale in luogo fresco e asciutto, non polveroso, lontano da fonti di calore e al riparo dalla luce. Porre attenzione a non creare pieghe o schiacciamenti.

**SMALTIMENTO**

Se gli indumenti non sono stati contaminati con sostanze o prodotti particolari possono essere smaltiti come normali rifiuti tessili, altrimenti attenersi alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE:**

E' possibile accedere alla Dichiarazione di Conformità UE tramite l'indirizzo internet [www.bertinato.eu](http://www.bertinato.eu)

**MANUTENZIONE**

Si raccomanda di prendere visione dei simboli riportati sull'etichetta di ogni singolo capo e di attenersi scrupolosamente a tali indicazioni. Trattamenti di lavaggio non conformi a quanto riportato in etichetta potrebbero alterare le caratteristiche di sicurezza del capo. I prodotti per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione non devono avere nell'ambito delle loro modalità di impiego alcun effetto nocivo per i DPI o per l'utilizzatore.

Spiegazione dei simboli di manutenzione:

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                     |                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Consente il lavaggio in acqua con detergenti. Il numero interno indica la massima temperatura di lavaggio ammessa. Uno o due tratti sotto il simbolo indicano di effettuare il processo con azione meccanica ridotta o molto ridotta. |  | Consente il candeggiare con prodotti a base di Cloro                                                                        |
|  | Consente l'asciugatura a tamburo:<br>• Asciugatura a 60°C    •• Asciugatura a 80°C                                                                                                                                                    |  | Consente asciugatura all'aria:<br>— Appeso      All'ombra (in angolo in alto a sinistra)<br>In piano                        |
|  | Indica la stiratura consentita (max temperatura della piastra):<br>• 110°C    •• 150°C    ••• 200°C                                                                                                                                   |  | Consente il lavaggio a secco con (inserire lettera nel cerchio):<br>- F: idrocarburi<br>- P: idrocarburi, tetracloroetilene |

 Questo segno sopra al simbolo indica il divieto di effettuare il trattamento previsto

**SIGNIFICATO DELLA MARCATURA :**  è garanzia di libera circolazione nel commercio dei prodotti e delle merci nell'ambito dell'Unione Europea. La marcatura CE sul prodotto significa che il prodotto soddisfa i requisiti essenziali previsti dal Regolamento (UE) 2016/425.

